

中文報

2019年5月 第19卷 · 5月號

· 免費索取 ·



本月焦點

Eisa會館太鼓舞特別演出



エイサー會館

Eisa MUSEUM

17:00 美里青年會
5月26日(周日) 14:00 池原青年會

地點：Eisa會館 2樓

門票：大人300日元、小學生~高中生100日元、學前兒童免費

諮詢專線

Eisa會館

TELL: 098-989-5066

地址：沖繩市上地1-1-1 Koza音樂城1樓

營業時間：10:00~21:00 (最終入館20:30)

親子運動

◆親子球具遊戲

時間/5月25日(周六) 上午10點~11點30分

◆親子趣味運動遊戲

時間/6月8日(周六) 上午10點~11點30分

地點/沖繩市KOZA運動公園多目的運動場

人數/先報名的20組

對象/4歲~小學3年級學生及其家長

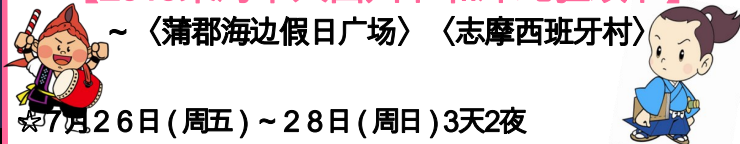
費用/100日元/人(保險費)

自帶物品/室內鞋、水

【諮詢熱線】綜合型體育俱樂部Sunbiscus沖繩

098-989-4695

友好城市市民交流旅行團募集參團者 【2019東海市太田川節和沖繩狂歡節】



☆7月26日(周五)~28日(周日)3天2夜

☆參加費用：97,800日元！市政府補助40,000日元
(需參加交流宴會,另付4000日元)

☆酒店：AB酒店東海太田川 / Season INN Amigos

☆對象：在沖繩市居住或在职 ☆人數：30人



▶報名：請填寫申請表後發傳真或是電子郵件至文化藝術課報名(按先後順序、額滿即止)

報名時間：5月10日開始

※8月人舉行的全島太鼓舞節時，能夠參加東海市民旅行團交流會者優先

▶諮詢：沖繩市政府經濟文化局文化藝術課(沖繩市政府地下一樓)負責人：親泊

電話：098-939-1212(內線3553) 傳真：098-939-3485

●兒童烹飪教室

時間/6月15日(周六) 上午10點~12點

地點/沖繩市福祉文化廣場

對象/市內居住的6歲~小學6年級學生

人數/16人(報名人數過多時抽籤決定)

攜帶物品/圍裙、頭巾、擦手毛巾

報名截止/6月5日(周三) 下午3點

【報名·諮詢】市民健康課 健康推進系 內線 2242



費用/免費

沖繩市人口資料 總人數:142,027人(-236) 男:68,901人(-240) 女:73,126人(-124) 戶數:62,367戶(+163) (4月1日統計)

外國籍居民 總人數:1,675人(+21) 男:1,033人(+21) 女:642人(+4) (合計有52國)

兒童 腮腺炎公費預防接種的通知

作為本市行政措施預防接種，腮腺炎的預防接種將以全額公費（免費）的方式實施。

【注意】行政措施預防接種，需要仔細聆聽醫生關於接種的說明後，在家長的理解及同意下可以接受預防接種。

對象/本市市民，且有意向接種的1歲幼兒

實施期限/2020年3月31日（週二）為止

接種地點/指定醫療機構（需要預約）

※預診票在各指定醫療機構領取。指定醫療機構請確認與通知單同封的一覽表。

接種次數/1次

接種費用/免費

※國外（包括美軍基地內）和日本預防接種的順序不同。如果曾在國外接種，請攜帶接種履歷親自到健康課櫃檯確認是否重複接種。

※另，前往醫療機構時請攜帶在留卡。

【諮詢專線】兒童諮詢·健康課

預防系 分機2232·2233

健康 風疹第5期抗體檢查·定期預防接種

伴隨著風疹的流行，對沒有接受過MR（麻疹風疹混合）疫苗的世代的男性實施抗體檢查，檢測出抗體少時可公費接種疫苗。

※不單獨實施接種疫苗，必須先接受抗體檢查。

對象/1962年4月2日～1979年4月1日出生的男性

※本年度給1972年4月2日～1979年4月1日出生的男性郵寄抗體檢查·預防接種的代金券。

※1962年4月2日至1972年4月1日出生的男性雖然是翌年度的對象，但是，如有希望早日檢查及接種者，也可前來市政府窗口領取代金券（代金券有效期為1年，過期之後需要重新發行）

實施期間/2020年3月31日（週二）為止

檢查·預防接種地點/指定醫療機構

費用/抗體檢查·預防接種全額免費

【諮詢專線】兒童諮詢·健康課

預防系 分機2232·2233



健康 骨髓移植後疫苗在接種費用補助制度

在接受定期的預防接種之後，進行骨髓移植等治療，經醫生診斷因手術已接種的疫苗預防效果降低，如有意再次接受預防接種者，所費用將進行補助。

※領取補助者需要事前辦理手續，有關對象者、手續內容等請進行諮詢。

補助期間/2020年3月31日（週二）為止

【諮詢專線】兒童諮詢·健康課

預防系 分機2232·2233



健康 高齡者肺炎球菌預防接種通知

下列表格所示的對象者，如有意接受肺炎球菌預防接種，可以享有全額公費補助。

※注意 此前接受過肺炎球菌預防接種（23價）者不為公費接種補助對象

【2019年度對象者】

到達年齡	成為接種對象者的出生年月日
65歲	1954年4月2日～1955年4月1日出生
70歲	1949年4月2日～1950年4月1日出生
75歲	1944年4月2日～1945年4月1日出生
80歲	1939年4月2日～1940年4月1日出生
85歲	1934年4月2日～1935年4月1日出生
90歲	1929年4月2日～1930年4月1日出生
95歲	1924年4月2日～1925年4月1日出生
100歲以上	1919年4月1日之前出生

※60歲以上未滿65歲，患有心臟、腎臟、呼吸器功能或由於HIV而導致免疫功能有重度障礙者（持有身體殘疾者手冊1級程度者）也為對象。

實施期間 2020年3月31日（週二）為止

實施地點 指定醫療機關（在指定醫療機關以外進行接種時，不為公費補助對象）

接種次數 1次

接種金額 全額公費負擔

※國外（包含美軍基地內）和日本預防接種的順序不同，如果您曾在國外接種，請親自到櫃檯確認是否重複接種。

※另，前往醫療機構時請攜帶在留卡

【申請·諮詢】兒童諮詢·健康課

預防系 分機2232·2233

福利 持有身體殘疾者手冊等的市民 可以申請減免輕自動車稅

對象 ●持有身體殘疾者手冊、療育手冊、精神障礙者保健福祉手冊、戰傷病者手冊的其中任意一種的市民

●和手冊持有者同戶的市民

●和手冊持有者不同戶但是一起生活的市民*

●平時照顧獨居的身體殘疾者的市民

申請期限 5月31日（週五）※在市民稅課辦理手續申請時所需資料

①4月1日身體殘疾者手冊、戰傷病者手冊、療育手冊、精神障礙者保健福祉手冊

②車輛檢查證

③駕駛者的駕駛執照

④印章（私章可）

⑤納稅通知書

⑥個人編號通知卡或是個人編號卡

※請注意，手冊持有者和駕駛者不同戶市，需要提交福祉事務所所長開具的『生計同一證明書』或是『常時介護證明書』，才可以成為減免的對象。

【申請·諮詢】市民稅課 分機3258·3256



儿童 腮腺炎公费预防接种的通知

作为本市行政措施预防接种，腮腺炎的预防接种将以全额公费（免费）的方式实施。

【注意】行政措施预防接种，需要仔细聆听医生关于接种的说明后，在家长的理解及同意下可以接受预防接种。

对象 / 本市市民，且有意向接种的1岁幼儿
实施期限 / 2020年3月31日（周二）为止
接种地点 / 指定医疗机构（需要预约）
 ※预诊票在各指定医疗机构领取。指定医疗机构请确认与通知单同封的一览表。

接种次数 / 1次
接种费用 / 免费

※国外（包括美军基地内）和日本预防接种的顺序不同。如果曾在国外接种，请携带接种履历亲自到健康课柜台确认是否重复接种。

※另外，前往医疗机构时请携带在留卡。

【咨询热线】儿童咨询·健康课
 预防系 内线2232-2233

健康 风疹第5期抗体检查·定期预防接种

伴随着风疹的流行，对没有接受过MR（麻疹风疹混合）疫苗的世代的男性实施抗体检查，检测出抗体少时可公费接种疫苗。

※不单独实施接种疫苗，必须先接受抗体检查。

对象 / 1962年4月2日～1979年4月1日出生的男性
 ※本年度给1972年4月2日～1979年4月1日出生的男性邮寄抗体检查·预防接种的代金券。

※1962年4月2日至1972年4月1日出生的男性虽然是翌年度的对象，但是，如有希望早日检查及接种者，也可前来市政府窗口领取代金券（代金券有效期为1年，过期之后需要重新发行）

实施期间 / 2020年3月31日（周二）为止

检查·预防接种地点 / 指定医疗机构

费用 / 抗体检查·预防接种全额免费

【咨询热线】儿童咨询·健康课
 预防系 内线2232-2233



健康 骨髓移植后疫苗再接种费用补助制度

在接受定期的预防接种之后，进行骨髓移植等治疗，经医生诊断因治疗导致已接种的疫苗预防效果降低，如有意再次接受预防接种者，所花费用将进行补助。

※领取补助者需要事前办理手续，有关对象者、手续内容等请进行咨询。

补助期间 / 2020年3月31日（周二）为止

【咨询热线】儿童咨询·健康课
 预防系 内线2232-2233



健康 高龄者肺炎球菌预防接种通知

下列表格所示的对象者，如有意接受肺炎球菌预防接种，可以享受全额公费补助。

※注意 此前接受过肺炎球菌预防接种（23价）者不为公费接种补助对象

【2019年度对象者】

到达年龄	成为接种对象者的出生年月日
65岁	1954年4月2日～1955年4月1日出生
70岁	1949年4月2日～1950年4月1日出生
75岁	1944年4月2日～1945年4月1日出生
80岁	1939年4月2日～1940年4月1日出生
85岁	1934年4月2日～1935年4月1日出生
90岁	1929年4月2日～1930年4月1日出生
95岁	1924年4月2日～1925年4月1日出生
100岁以上	1919年4月1日之前出生

※60岁以上未满65岁，患有心脏、肾脏、呼吸器功能或由于HIV而导致免疫机能有重度障碍者（持有身体残疾者手册1级程度者）也为对象。

实施期间 2020年3月31日（周二）为止

实施地点 指定医疗机关（在指定医疗机关以外进行接种时，不为公费补助对象）

接种次数 1次 **接种金额** 全额公费负担

※国外（包含美军基地内）和日本预防接种的顺序不同。如果您曾在海外接种，请亲自到柜台确认是否重复接种。※另外，前往医疗机关时请携带在留卡

【申请·咨询】儿童咨询·健康课
 预防系 内线2232-2233

福利 持有身体残疾者手册等的市民可以申请减免轻自动车税

对象 ●持有身体残疾者手册、疗育手册、精神障碍者保健福祉手册、战伤病者手册的其中任意一种的市民
 ●和手册持有者同户的市民
 ●和手册持有者不同户但是一起生活的市民*
 ●平时照顾独居的身体残疾者的市民*

申请期限 5月31日（周五）※在市民税课办理手续

申请时所需资料

- ①4月1日身体残疾者手册、战伤病者手册、疗育手册、精神障碍者保健福祉手册
- ②车辆检查证
- ③驾驶者的驾驶执照
- ④印章(私章可)
- ⑤纳税通知书
- ⑥个人编号通知卡或是个人编号卡



*请注意，手册持有者和驾驶者不同户时，需要提交福祉事务所所长开具的『生計同一證明書』或是『常時介護證明書』，才可以成为减免的对象。

【申请·咨询】市民税课 内线3258-3256

冲繩市住宅改建补助金

补助对象/总工程费用在20万日元以上，2020年2月底为止完工的工程

※施工中・已完成的工程不为对象。请在施工前进行申请。

对象工程・补助率・上限额/

住房改建工程 补助率为20%・上限额20万日元
无障碍住宅工程、节能住宅工程补助率为25%・上限额25万日元

拆除水泥围墙工程【新追加项目】

※拆除上学路段区域内，高度超过1.2米连接马路的水泥墙，补助工程费用（上限额20万日元）

【咨询热线】市营住宅课

(098) 894-6139 (直通)

小英(EIBO)、小纱(SACYAN)模仿大赛

报名资格/幼儿组：0~6岁（学前儿童）

少儿组：6~12岁（仅限小学生）

※谢绝历届当选者

报名方法/请填写参赛儿童的姓名、年龄、性别、家长姓名、联系方式，与上半身照同封邮寄、电子邮件或是直接拿到下列报名地址



※关于报名的照片，模仿小英者需要头戴太鼓舞头巾，模仿小纱者需要头戴白底黑圆点头巾。

※在冲繩市观光物产振兴协会可以借头巾直接拍照。

※用于报名的照片恕不退还，敬请谅解。

报名时间/5月31日（周五）为止 ※请严守报名时间
投票日期/

Eisa会馆（周三休息）

6月10日（周一）~7月6日（周六）10:00~21:00
冲繩市政府1楼 展示厅

7月1日（周一）~7月5日（周五）10:00~17:00

公布结果/7月7日（周一）以后通知当选者，7月27日（周六）在音乐城1楼太鼓舞之夜举行表彰会。

【报名・咨询】一般社团法人冲繩市观光物产振兴协会
〒904-0031冲繩市上地1-1-1 Koza音乐城1楼
电话：(098) 989-5566 传真：(098) 989-5567
邮箱：info@koza.ne.jp

图书馆例行通知 ☎098-929-4919

定期的儿童书朗读者会 每周六 下午3:00
5月11日(周六)、5月18日(周六)、5月25日(周六)

本月休馆日

5月1日(周一·天皇即位日)、3日(周五·宪法纪念日)、4日(周六·绿色之日)、6日(周一)、7日(周二·替休)、13日(周一)、20日(周一)、23日(周四·馆内整理日)、27日(周一)

将在幼儿体检时开展Book start 事业

时间/5月26日（周日）上午9点~下午4点
地点/冲繩市政府 地下1楼

訂閱中文報 請向冲繩市文化藝能課進行登記

2019年 狂犬病集体预防注射实施日程表

实施月日	实施地点	实施时间
5月12日 (周日)	池原公民館 登川公民館 知花公民館 松本公民館 美里公民館 宫里公民館	上午9:00~9:30 上午9:45~10:35 上午10:50~11:40 下午1:10~1:50 下午2:05~3:25 下午3:40~4:30
5月19日 (周日)	古謝公民館 *泡瀨第1公民館 *東桃原公民館 MANTA公園 泡瀨第3公民館 *黒潮公園	上午9:00~9:40 上午9:55~10:35 上午10:50~11:40 下午1:10~1:50 下午2:05~3:05 下午3:20~4:30
5月26日 (周日)	城前公民館 越來公民館 嘉間良公民館 照屋公民館 安慶田公民館 室川公民館 中之町公民館	上午9:00~9:30 上午9:45~10:40 上午10:55~11:40 下午1:10~1:50 下午2:5~2:35 下午2:50~3:20 下午3:35~4:30
6月2日 (周日)	与儀公民館 比屋根公民館 高原公民館 *南桃原公民館 *山内公民館 *諸見里公民館	上午9:~9:30 上午9:45~10:15 上午10:30~11:40 下午1:10~2:10 下午2:25~3:15 下午3:30~4:30
6月9日 (周日)	園田公民館 久保田公民館 山里公民館 *冲繩市役所前	上午9:00~9:40 上午9:55~10:35 上午10:50~11:40 下午1:10~4:30

费用・手续费 3,400日元

【含注射费用（2,850日元）+已注射证明（济票）发行手续费（550日元）】

•爱犬尚未做登记的，必须进行登记（费用3,000日元）

•遗失「豢养许可证」（鑑札）者必须重新申请发行（费用1,600日元）

•注射后请避免剧烈运动，数日内避免給爱犬洗澡。

•爱犬的健康状况不佳时无法接种。如果不确定能否接种，请就近在动物医院进行接种。（费用方面请咨询各宠物医院）

印有*符号的地点与去年有所差异，敬请注意。

【咨询热线】环境课 环境卫生系 内线2222



5月份是轻自动车税的缴纳期。缴纳期限及自动转账日为5月31日！请在转账日前确认账户余额。

冲繩市政府 文化藝能課

〒904-8501冲繩県冲繩市仲宗根町26番1号

電話：098-929-0261

傳真：098-923-3485

電子郵件：kokusaich@city.okinawa.okinawa.jp

市府首頁 <http://www.city.okinawa.okinawa.jp>

